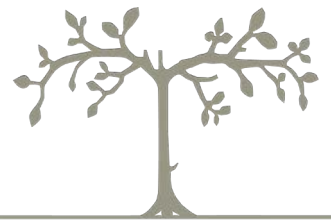


CSB



Relazione finanziaria 2025



CENTRO SANITARIO BREGAGLIA



Indice

Bilancio	4
Conto economico	5
Conto flusso mezzi liquidi	6
Prospetto sulla variazione del capitale	7
Nota integrativa al bilancio al 31.12.2025	8
Note esplicative alla chiusura annuale	10
Relazione dell'ufficio di revisione	18

IMPRESSUM

EDITORE

Centro Sanitario Bregaglia

GRAFICA E CONCETTO

Centro Sanitario Bregaglia

FOTO

Enrico Caprio, fotografo
Centro Sanitario Bregaglia
Bregaglia Engadin Turismo
Artem Podrez

Centro Sanitario Bregaglia
Flin 5, CH-7606 Promontogno
+41 81 838 11 99
info@csbregaglia.ch ; www.csbregaglia.ch

Bilancio

	Nota	31.12.2025		31.12.2024	
		CHF	%**	CHF	%**
Liquidità	2.1	3'123'872	18	3'328'088	24
Titoli dall'attivo circolante	2.2	0	0	2'500'000	18
Crediti da forniture e prestazioni	2.3	235'657	1	266'686	2
Altri crediti a breve termine	2.4	36'169	0	49'399	0
Rimanenze	2.5	209'181	1	169'260	1
Prestazioni non fatturate nei confronti di residenti/pazienti/utenti	2.6	1'269'748	7	1'153'093	8
Ratei e risconti attivi	2.7	156'195	1	61'989	0
Totale sostanza circolante		5'030'822	29	7'528'515	53
Immobilizzazioni finanziarie	2.8	10'000	0	10'000	0
Immobilizzazioni materiali	2.9	11'998'140	70	6'536'404	46
Valori immateriali	2.10	70'509	0	53'185	0
Totale sostanza fissa		12'078'649	71	6'599'589	47
TOTALE ATTIVI		17'109'471	100	14'128'104	100
Debiti per forniture e prestazioni	2.11	615'597	4	241'691	2
Altri debiti a breve termine	2.13	154'867	1	245'480	2
Ratei e risconti passivi (correnti)	2.14	187'412	1	135'529	1
Fondi rischi e oneri a breve termine	2.15	43'000	0	0	0
Totale capitale di terzi a breve termine		1'000'876	6	622'699	4
Ratei e risconti passivi (a lungo termine)	2.19	1'454'500	9	0	0
Fondi vincolati (a lungo termine)	2.21	30'437	0	11'579	0
Totale capitale di terzi a lungo termine		1'484'937	9	11'579	0
Totale capitale di terzi		2'485'813	15	634'279	4
Riserve utili	*	13'493'825	79	12'150'682	86
Risultato utile	*	1'129'833	7	1'343'143	10
Totale capitale dell'organizzazione		14'623'658	85	13'493'825	96
TOTALE PASSIVI		17'109'471	100	14'128'104	100

* Vedi il prospetto sulla variazione del capitale.

** A causa dell'arrotondamento le percentuali potrebbero non risultare esatte dal punto di vista matematico. Non si tratta di un errore ma di una conseguenza di tale arrotondamento.

Conto economico

	Nota	Anno 2025		Anno 2024	
		CHF		CHF	
Ricavi da forniture e prestazioni	2.22	10'827'959		11'162'949	
Altri ricavi operativi	2.23	1'346'822		1'053'103	
Ricavi di esercizio		12'174'781		12'216'052	
Costi del personale	2.24	7'922'380		7'832'227	
Altri costi d'esercizio	2.25	2'648'800		2'732'326	
Costi d'esercizio		10'571'180		10'564'553	
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario e degli ammortamenti (EBITDA)		1'603'602		1'651'500	
EBITDA Margine in %		13.2		13.5	
Ammortamenti immobilizzazioni materiali	2.9	-428'950		-389'589	
Ammortamenti valori immateriali	2.10	-51'882		-36'023	
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario (EBIT)		1'122'769		1'225'888	
		9.2%		10.0%	
Ricavi finanziari	2.28	84'474		116'071	
Costi finanziari	2.28	-58'553		-2'224	
Risultato finanziario		25'922		113'846	
Utilizzo fondi vincolati (a corto e lungo termine)	2.21	91'142		103'409	
Assegnazione fondi vincolati (a corto e lungo termine)	2.21	-110'000		-100'000	
Risultato variazione fondi vincolati		-18'858		3'409	
Risultato ordinario		1'129'833		1'343'143	
Risultato estraneo all'esercizio		-		-	
Risultato d'esercizio		1'129'833		1'343'143	

Conto flusso mezzi liquidi

	Anno 2025	Anno 2024
	CHF	CHF
Risultato d'esercizio	1'129'833	1'343'144
+ Ammortamenti/svalutazioni	480'832	425'612
+/- Diminuzione/aumento dei crediti	44'260	-64'663
+/- Diminuzione/aumento delle rimanenze	-39'921	19'133
+/- Diminuzione/aumento delle prestazioni non fatturate nei confronti di residenti/pazienti/utenti	-116'655	-34'991
+/- Diminuzione/aumento dei risconti attivi	-94'206	-27'968
-/+ Diminuzione/aumento debiti per forniture e prestazioni	373'906	-172'063
-/+ Diminuzione/aumento altri debiti a breve termine	-90'612	158'550
-/+ Diminuzione/aumento dei risconti passivi	1'506'383	112'332
-/+ Utilizzo e accantonamento di fondi per rischi e oneri (a breve e lungo termine)	43'000	0
Conto flussi da attività operativa	3'236'819	1'759'086
- Investimenti in immobilizzazioni materiali	-5'959'893	-2'534'839
- Investimenti in titoli / attività finanziarie	0	0
+ Disinvestimenti in titoli / attività finanziarie	2'500'000	500'000
Conto flussi da attività d'investimento	-3'459'893	-2'034'839
Variatione liquidità fondi vincolati a breve e lungo termine	18'858	-3'409
Conto flussi da attività di finanziamento	18'858	-3'409
Totale flusso di cassa	-204'216	-279'162
Disponibilità liquide ad inizio dell'anno d'esercizio	3'328'088	3'607'250
Disponibilità liquide a fine dell'anno d'esercizio	3'123'872	3'328'088
Variazioni disponibilità liquide	-204'216	-279'162

Prospetto sulla variazione del capitale

CHF	Riserva vincolata per opere edilizie	Riserve di utili	Risultato d'esercizio	Totale
Capitale dell'organizzazione al 01.01.2025	3'183'067	8'967'615	1'343'143	13'493'825
Risultato d'esercizio 2025			1'129'833	1'129'833
Allocazioni		4'526'210		4'526'210
Utilizzi	-3'183'067		-1'343'143	-4'526'210
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2025	0	13'493'825	1'129'833	14'623'658
Capitale dell'organizzazione al 01.01.2024	3'183'067	8'268'030	699'585	12'150'682
Risultato d'esercizio 2024			1'343'143	1'343'143
Allocazioni		699'585		699'585
Utilizzi			-699'585	-699'585
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2024	3'183'067	8'967'615	1'343'143	13'493'825

Nota integrativa al bilancio al 31.12.2025

Principi di redazione del bilancio

La redazione del bilancio avviene secondo gli Swiss GAAP FER e fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica (principio del “true and fair view”) dell’organizzazione.

La struttura, la presentazione e i criteri di valutazione si basano in particolare sul manuale Swiss GAAP FER per la rendicontazione negli ospedali, nelle cliniche e nelle case di cura, elaborato in collaborazione con l’Associazione grigionese degli ospedali e delle case di cura (BSH) e con il Cantone dei Grigioni.

Criteri di contabilizzazione e valutazione

Per il bilancio si applica, in linea di principio, il criterio del costo di acquisto o di produzione. La contabilità è tenuta in franchi svizzeri (CHF). I principali criteri di contabilizzazione e valutazione sono illustrati di seguito.

- Criteri generali di valutazione

Nel bilancio annuale si applica il “principio della valutazione individuale” delle attività e delle passività. Attività o passività simili con caratteristiche omogenee (ad esempio, crediti con la stessa scadenza e un rischio di insolvenza comparabile o gruppi di articoli) possono essere valutati complessivamente nel bilancio annuale.

- Liquidità e titoli

Questa voce comprende cassa, conti postali, conti bancari, depositi a termine e strumenti del mercato monetario con una scadenza inferiore a 3 mesi. La valutazione avviene al valore nominale o al valore di mercato alla data di chiusura del bilancio.

- Crediti verso i clienti

La valutazione avviene al valore nominale, al netto delle necessarie rettifiche di valore. Si applicano le seguenti rettifiche di valore forfettarie:

0%	per crediti non scaduti
0%	per crediti scaduti da 1 a 90 giorni
25%	per crediti scaduti da 91 a 180 giorni
50%	per crediti scaduti da 181 a 360 giorni
100%	per crediti scaduti da oltre 361 giorni

- Rimanenze

La valutazione delle rimanenze avviene al costo di acquisto o di produzione oppure, se inferiore, al valore di realizzo di mercato.

- Prestazioni non fatturate nei confronti di residenti/pazienti/utenti

Le prestazioni in corso a cavallo della data di chiusura sono valutate, in linea di principio, ai costi di produzione, ma al massimo al valore netto di realizzo. La valutazione delle prestazioni erogate ma non ancora fatturate avviene, di norma, al valore del ricavo atteso.

- Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono valutate al costo di acquisto, al netto degli ammortamenti cumulati. Gli ammortamenti sono calcolati con il metodo lineare lungo la vita utile economica del bene. Questa è stata definita come segue:

Categoria immobilizzazioni	Utilizzo (in anni)
Immobili	
Terreni edificati e non edificati, diritti di superficie	Illimitato
Edifici	33.3 anni
Strutture provvisorie (se non incluse nel conto di costruzione)	Durata di utilizzo individuale in base all’effettiva durata di impiego del provvisorio.
Impianti	
Impianti generali dell’edificio (impianti di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione e refrigerazione, impianti sanitari ed elettrici, inclusa la cablaggiatura) (considerati nel valore assicurativo antincendio)	20 anni
Impianti specifici dell’immobile (non considerati nel valore assicurativo antincendio)	20 anni
Altri beni materiali	
Mobili e arredi	10 anni
Apparecchiature ufficio e sistemi di comunicazione	5 anni
Veicoli	5 anni
Strumenti e attrezzature (uso operativo, servizio tecnico)	5 anni
Apparecchiature medicali	
Impianti, apparecchiature, dispositivi e strumenti medico-tecnici	8 anni
Infrastruttura IT	
Hardware (server, PC, stampanti, componenti di rete escl. cablaggio, ecc.)	4 anni

- Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono valutate al costo di acquisto, al netto degli ammortamenti cumulati. Gli ammortamenti sono calcolati con il metodo lineare lungo la vita utile economica del bene. Questa è stata definita come segue:

Categoria immobilizzazioni	Utilizzo (in anni)
Impianti medico-tecnici aggiornamenti software	3 anni
Sistemi IT – Aggiornamenti software	4 anni
Sistema ERP (Enterprise Resource Planning) / KIS (Sistema Informativo Ospedaliero)	8 anni

- Passività

Le passività sono registrate in bilancio al valore nominale.

- Accantonamenti

Un accantonamento è un’obbligazione probabile, fondata su un evento passato, la cui entità e/o scadenza sono incerte ma stimabili. L’ammontare degli accantonamenti si basa sulla valutazione dell’organizzazione e riflette i futuri deflussi di mezzi attesi alla data di chiusura del bilancio. A seguito di nuove valutazioni, gli accantonamenti vengono aumentati, mantenuti o sciolti.

Note esplicative alla chiusura annuale

I numeri riportati di seguito fanno riferimento alle voci del bilancio annuale.

	31.12.2025	31.12.2024
	CHF	CHF
2.1 Liquidità		
Cassa	3'327	2'039
Depositi bancari	2'723'547	3'326'049
Depositi a termine e strumenti del mercato monetario con scadenza inferiore a 3 mesi	396'998	0
Totale liquidità	3'123'872	3'328'088
2.2 Titoli dell'attivo circolante		
Investimenti a termine	0	2'500'000
Totale titoli dell'attivo circolante	0	2'500'000
2.3 Crediti verso clienti		
Crediti verso terzi	208'325	267'543
Crediti verso enti pubblici	39'632	7'243
Rettifiche di valore	-12'300	-8'100
Totale crediti verso clienti	235'657	266'686
2.4 Altri crediti a breve termine		
Altri crediti a breve termine verso terzi	35'189	46'739
Altri crediti a breve termine verso parti vicine	980	2'660
Totale altri crediti a breve termine	36'169	49'399
2.5 Rimanenze		
Medicamenti, materiale di consumo sanitario	163'391	130'977
Alimenti	14'746	11'903
Carburante, energia	31'045	26'380
Totale rimanenze	209'181	169'260
2.6 Prestazioni non fatturate a residenti/pazienti/utenti		
Prestazioni non fatturate relative a trattamenti di pazienti non ancora conclusi (prestazioni a cavallo dell'esercizio)	0	6'549
Prestazioni già concluse, non ancora fatturate verso terzi	676'116	673'649
Prestazioni già concluse ma non ancora fatturate verso enti pubblici	289'374	300'998
Prestazioni già concluse ma non ancora fatturate verso parti vicine	304'258	171'897
Totale prestazioni non fatturate a residenti/pazienti/utenti	1'269'748	1'153'093
2.7 Ratei e risconti attivi		
Interessi maturati	317	6'585
Rimborsi assicurazione malattia	66'176	0
Altri ratei e risconti attivi	89'702	55'404
Totale risconti attivi	156'195	61'989
2.8 Immobilizzazioni finanziarie		
Titoli	10'000	10'000
Totale immobilizzazioni finanziarie	10'000	10'000

2.9 Immobilizzazioni materiali	Immobilizz. immobiliari (A0-B1)	Impianti (C1-C2)	Immobilizz. materiali mobili (D1-D4)	Apparecc. medicali (E1-E2)	Infrastrutt. IT (F1)	Immobilizz. in costruzione	Totale
Valore netto al 01.01.2025	1'997'336	1'125'304	90'006	231'951	1'670	3'090'137	6'536'404
Costi d'acquisto/di produzione							
Situazione al 01.01.2025	11'094'696	3'216'258	452'574	514'144	91'651	3'090'137	18'459'459
Acquisti/aumenti				20'431		5'939'462	5'959'893
Vendite/alienazioni	-74'720	-96'402	-52'430	-23'900			-247'453
Riclassificazioni	203'181	307'588			60'342	-640'318	-69'207
Situazione al 31.12.2025	11'223'156	3'427'445	400'144	510'675	151'993	8'389'281	24'102'693
Ammortamenti cumulati							
Situazione al 01.01.2025	-9'097'360	-2'090'954	-362'568	-282'193	-89'981	0	-11'923'055
Ammort. ordinari	-251'225	-84'805	-17'382	-51'112	-5'441		-409'966
Perdite di valore	-11'955	-2'763	-4'266				-18'984
Vendite/alienazioni	74'720	96'402	52'430	23'900			247'453
Riclassificazioni							0
Situazione al 31.12.2025	-9'285'820	-2'082'121	-331'785	-309'405	-95'422	0	-12'104'553
Valore netto al 31.12.2025	1'937'336	1'345'324	68'359	201'270	56'571	8'389'281	11'998'140
Valore netto al 01.01.2024	2'249'670	262'745	96'027	180'939	16'243	1'585'530	4'391'154
Costi d'acquisto/di produzione							
Situazione al 01.01.2024	11'462'198	2'322'477	441'154	427'164	91'651	1'585'530	16'330'174
Acquisti/aumenti		13'945	11'421	98'620		2'410'854	2'534'839
Vendite/alienazioni	-367'503	-26'411		-11'640			-405'554
Riclassificazioni		906'247				-906'247	0
Situazione al 31.12.2024	11'094'696	3'216'258	452'574	514'144	91'651	3'090'137	18'459'459
Ammortamenti cumulati							
Situazione al 01.01.2024	-9'212'529	-2'059'732	-345'127	-246'224	-75'409	0	-11'939'020
Ammort. ordinari	-245'592	-57'633	-17'441	-47'608	-14'573		-382'847
Perdite di valore	-6'742						-6'742
Vendite/alienazioni	367'503	26'411		11'640			405'554
Riclassificazioni							0
Situazione al 31.12.2024	-9'097'360	-2'090'954	-362'568	-282'193	-89'981	0	-11'923'055
Valore netto al 31.12.2024	1'997'336	1'125'304	90'006	231'951	1'670	3'090'137	6'536'404

Ulteriori informazioni sulle immobilizzazioni materiali:

Immobilizzazioni materiali date in pegno: nessuna

Note esplicative alla chiusura annuale

2.10 Valori immateriali	Software/ERP (F2-F3)	Totale
Valore netto al 01.01.2025	53'185	53'185
Costi d'acquisto/di produzione		
Situazione al 01.01.2025	404'090	404'090
Acquisti/aumenti		
Vendite/alienazioni		
Riclassificazioni	69'207	69'207
Situazione al 31.12.2025	473'297	473'297
Ammortamenti cumulati		
Situazione al 01.01.2025	-350'905	-350'905
Ammortamenti ordinari	-51'882	-51'882
Perdite di valore		
Vendite/alienazioni		
Riclassificazioni		
Situazione al 31.12.2025	-402'787	-402'787
Valore netto al 31.12.2025	70'509	70'509
Valore netto al 01.01.2024		
	89'208	89'208
Costi d'acquisto/di produzione		
Situazione al 01.01.2024	404'090	404'090
Acquisti/aumenti		0
Vendite/alienazioni		0
Riclassificazioni		0
Situazione al 31.12.2024	404'090	404'090
Ammortamenti cumulati		
Situazione al 01.01.2024	-314'882	-314'882
Ammortamenti ordinari	-36'023	-36'023
Perdite di valore		0
Vendite/alienazioni		0
Riclassificazioni		0
Situazione al 31.12.2024	-350'905	-350'905
Valore netto al 31.12.2024	89'208	89'208

	31.12.2025	31.12.2024
2.11 Debiti per forniture e prestazioni		
Verso terzi	518'825	189'822
Verso enti pubblici	18'719	0
Verso parti vicine	78'053	51'869
Totale debiti per forniture e prestazioni	615'597	241'691
2.13 Altri debiti a breve termine		
Pagamenti di deposito/pagamenti anticipati	17'384	3'537
Debiti verso enti previdenziali, fondi pensione	114'586	136'508
Altri debiti a breve termine verso terzi	22'898	105'435
Totale altri debiti a breve termine	154'867	245'480

	31.12.2025	31.12.2024
2.14 Ratei e risconti passivi (correnti)		
Ferie/straordinari	123'300	113'300
Revisioni	13'700	15'700
Altri ratei e risconti passivi	4'912	6'529
Contributi/sovvenzioni pubbliche legate a investimenti	45'500	0
Totale ratei e risconti passivi (correnti)	187'412	135'529

2.15 Accantonamenti a breve termine	Accantonamento per rischi legali/contenziosi	Totale
Valore contabile al 01.01.2025	0	0
Formazione	43'000	43'000
Utilizzi		0
Storni		0
Valore contabile al 31.12.2025	43'000	43'000

Valore contabile al 01.01.2024	0	0
Formazione		0
Utilizzi		0
Storni		0
Valore contabile al 31.12.2024	0	0

2.19 Ratei e risconti passivi (a lungo termine)		
Contributi pubblici legati a beni patrimoniali (investimenti)	1'454'500	0
Totale ratei e risconti passivi (a lungo termine)	1'454'500	0

2.21 Fondi vincolati (a lungo termine)	Fondo F. Tobler	Fondo Alzheimer	Totale
Saldo iniziale al 01.01.2025	11'579	0	11'579
Allocazioni	100'000	10'000	110'000
Utilizzi	-81'142	-10'000	-91'142
Saldo al 31.12.2025	30'437	0	30'437

Saldo iniziale al 01.01.2024	184	14'804	14'988
Allocazioni	100'000		100'000
Utilizzi	-88'604	-14'804	-103'409
Saldo al 31.12.2024	11'579	0	11'579

2.22 Ricavi da forniture e prestazioni	Anno 2025	Anno 2024
Ricavi da forniture e prestazioni per residenti/pazienti/utenti	10'553'949	10'842'501
Altre entrate derivanti da forniture e prestazioni a residenti/pazienti/utenti	126'901	167'962
Ricavi da prestazioni al personale e a terzi	147'109	152'487
Totale ricavi da forniture e prestazioni	10'827'959	11'162'949

Note esplicative alla chiusura annuale

2.23 Altri ricavi operativi		
<i>Contributi/sovvenzioni dal settore pubblico per:</i>		
Insegnamento e ricerca	0	4'400
Prestazioni di utilità pubblica (GWL)	506'793	306'667
Servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario	718'879	637'091
Contributi per la formazione pratica	9'000	0
Altre donazioni	112'150	104'945
Totale altri ricavi operativi	1'346'822	1'053'103

2.24 Costi del personale		
Personale medico	532'067	677'679
Personale di cura infermieristico	3'206'361	3'116'832
Personale in ambito medico-tecnico	797'403	781'571
Personale amministrativo	724'050	722'550
Personale economia domestica e servizi	1'375'390	1'247'497
Personale servizio tecnico	239'004	233'534
Onorari medici	14'568	16'678
Rimborsi previdenza sociale	-186'295	-166'244
Prestazioni sociali	1'037'328	1'053'372
Altri costi del personale	182'505	148'758
Totale costi del personale	7'922'380	7'832'227

2.25 Altri costi di esercizio		
Fabbisogno materiale medico e infermieristico	728'361	814'449
Onorari medici (non soggette a contributi sociali)	83'565	87'653
Generi alimentari	202'729	210'023
Economia domestica	160'732	150'356
Manutenzione e riparazione	106'740	187'540
Costi non attivabili	175'475	163'173
Altri costi per utilizzo degli impianti	94'574	89'180
Costi per energia e acqua	97'130	102'492
Costi amministrativi e per l'informatica	860'290	792'276
Altre spese relative a residenti/pazienti/utenti	12'855	15'200
Altre spese non legate a residenti/pazienti/utenti	126'349	119'985
Totale altri costi di esercizio	2'648'800	2'732'326

2.28 Altri risultati finanziari		
Interessi di capitale	39'444	64'331
Redditi da locazione	45'030	51'740
Totale ricavi finanziari	84'474	116'071
Altri costi finanziari	58'553	2'224
Totale costi finanziari	58'553	2'224

ULTERIORI INFORMAZIONI

Informazioni generali

Il Centro Sanitario Bregaglia è un istituto indipendente di diritto pubblico del Comune di Bregaglia con sede a Promontogno.

Attivi vincolati in pegno

Alla data di chiusura del bilancio non sussistono attivi vincolati in pegno.

Fideiussioni

Alla data di chiusura del bilancio non sussistono fideiussioni.

Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

La contabilità annuale è stata approvata dalla Commissione d'amministrazione il 17 marzo 2026. Non si sono verificati eventi che abbiano un impatto sul bilancio 2025.

Informazioni relative ai posti a tempo pieno

Il numero di posti a tempo pieno medi annui nell'anno di riferimento e nell'anno precedente era superiore a 50 ma inferiore a 250.

Passività potenziali

Non vi sono passività potenziali rilevanti alla data di chiusura del bilancio.

Previdenza per la vecchiaia

Il Centro Sanitario Bregaglia è affiliato alla Integral Stiftung. Tutti i collaboratori sono assicurati presso la Integral Stiftung. Gli effetti economici dell'istituto di previdenza sulla società sono rappresentati come segue: l'iscrizione all'attivo di un beneficio economico derivante da un'eccedenza di copertura dell'istituto di previdenza non viene effettuata, poiché non sono soddisfatte le relative condizioni e la società non intende utilizzarla per ridurre i contributi del datore di lavoro.

Un obbligo economico viene rilevato quando sono soddisfatte le condizioni per la costituzione di un accantonamento. I contributi di competenza del periodo, nonché la differenza tra il beneficio economico determinato annualmente derivante da eccedenze di copertura dell'istituto di previdenza e gli obblighi, sono rilevati come costo del personale nel conto economico. L'impatto economico dei fondi pensione sull'azienda è presentato come segue:

Beneficio economico / obbligo e costo della previdenza	Eccedenza al		Partecipazione economica dell'organizzazione		Ratei imputati al periodo	Oneri previdenziali compresi nei costi del personale	
	31.12.25	31.12.24	31.12.25	31.12.24		31.12.25	2025
Integral Stiftung	0	0	0	0	0	437'102	426'838

La determinazione degli effetti economici derivanti dagli istituti di previdenza avviene sulla base della situazione finanziaria dell'istituto di previdenza. La Integral Stiftung ha chiuso il suo ultimo esercizio il 31.12.2025 e ha indicato un grado di copertura stimato del 113,7% (anno precedente 107,0%).

I dati definitivi relativi a un'eventuale eccedenza o insufficienza di copertura della Integral Stiftung al 31.12.2025 non sono ancora disponibili al momento della redazione del bilancio.

Passività a lungo termine

Importo residuo delle passività derivanti da contratti di locazione e da altri impegni di leasing che non scadono né possono essere disdetti entro i dodici mesi successivi alla data di chiusura del bilancio:

	31.12.2025	31.12.2024
Passività derivanti da contratti di locazione a lungo termine	410'301	444'213
Passività derivanti da contratti di leasing	0	0
Totale delle passività da contratti di locazione e leasing	410'301	444'213

Persone e organizzazioni vicine

Le persone e le organizzazioni correlate comprendono i membri della Direzione, della Commissione d'amministrazione e le organizzazioni sulle quali i membri della Commissione d'amministrazione esercitano un'influenza significativa. Tutte le transazioni riguardano operazioni effettuate a condizioni di mercato.

Sono state identificate come parti correlate il Comune di Bregaglia, BluService e Nievergelt & Stoehr Advokatur AG; le relative informazioni sono contenute nelle note al bilancio. Non sono state identificate ulteriori organizzazioni sulle quali le suddette parti correlate esercitano un'influenza significativa.

Riserva per contributi del datore di lavoro

Non sussistono riserve per contributi del datore di lavoro.

Contributi/sovvenzioni da parte degli enti pubblici

L'attuazione cantonale del finanziamento ospedaliero prevede, con gli artt. 16 e seguenti della Legge sull'assicurazione delle cure (KPG), nella versione attualmente in vigore dell'agosto 2017, diversi contributi d'esercizio. Tali contributi sono composti da contributi agli investimenti, che possono essere concessi singolarmente dal Gran Consiglio in presenza di un interesse sovraregionale, nonché dalla ripartizione del credito complessivo, definita annualmente dal Gran Consiglio e finanziata per il 90% dal Cantone e per il 10% dai Comuni.

Questi ultimi coprono i costi delle prestazioni di interesse generale (GWL), dell'insegnamento e della ricerca universitaria, del servizio di emergenza e del trasporto sanitario nonché della formazione pratica.

Al Centro Sanitario Bregaglia sono stati attribuiti nel 2025 i seguenti contributi:

Contributi del cantone

Insegnamento e ricerca	CHF 0
Prestazioni di utilità pubblica (GWL)	CHF 456'114
Servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario	CHF 646'991
Formazione pratica (FAGE):	CHF 9'000

Contributi del comune

Prestazioni di utilità pubblica (GWL)	CHF 50'679
Servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario	CHF 71'888

Nell'anno di riferimento il Centro Sanitario Bregaglia ha ricevuto dalla Comune di Bregaglia contributi agli investimenti per CHF 1'500'000 per l'ampliamento, che sono stati contabilizzati come passivi e saranno rilasciati lungo la durata di utilizzo.

Nell'anno di riferimento il Centro Sanitario Bregaglia non ha ricevuto contributi / sovvenzioni della mano pubblica legati a beni patrimoniali.



BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Gemeindevorstand der Gemeinde Bregaglia und an die Verwaltungskommission des Centro Sanitario Bregaglia, Promontogno

Bericht zur Prüfung der Jahresrechnung

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung des Centro Sanitario Bregaglia (die Gesellschaft) - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2025, der Erfolgsrechnung, der Rechnung über die Veränderung des Kapitals und der Geldflussrechnung für das dann endende Jahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden - geprüft.

Nach unserer Beurteilung vermittelt die beigefügte Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2025 sowie dessen Ertragslage und Geldflüsse für das dann endende Jahr in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER sowie dem Handbuch Swiss GAAP FER des Bündner Spital- und Heimverbandes und entspricht dem schweizerischen Gesetz und dem Gesetz für das Centro Sanitario der Gemeinde Bregaglia.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz sowie den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften und Standards sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gesellschaft unabhängig in Übereinstimmung mit den schweizerischen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands. Wir haben auch unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Verantwortlichkeiten der Verwaltungskommission für die Jahresrechnung

Die Verwaltungskommission ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung, die in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER sowie dem Handbuch Swiss GAAP FER des Bündner Spital- und Heimverbandes und den gesetzlichen Vorschriften sowie dem Gesetz für das Centro Sanitario der Gemeinde Bregaglia ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, und für die internen Kontrollen, die die Verwaltungskommission als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist die Verwaltungskommission dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen, Sachverhalte im Zusammenhang mit der Fortführung der Geschäftstätigkeit - sofern zutreffend - anzugeben sowie dafür, den Rechnungslegungsgrundsatz der Fortführung der Geschäftstätigkeit anzuwenden, es sei denn, die Verwaltungskommission beabsichtigt, entweder die Gesellschaft zu liquidieren oder Geschäftstätigkeiten einzustellen, oder hat keine realistische Alternative dazu.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem

schweizerischen Gesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Eine weitergehende Beschreibung unserer Verantwortlichkeiten für die Prüfung der Jahresrechnung befindet sich auf der Webseite von EXPERTSuisse:
<https://expertsuisse.ch/revisionsbericht>. Diese Beschreibung ist Bestandteil unseres Berichts.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben der Verwaltungskommission ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Chur, 17. März 2026

BDO AG



Elia Rada

Leitender Revisor
Zugelassener Revisionsexperte



ppa. Angelo Cemin

Zugelassener Revisionsexperte

Beilagen

Jahresrechnung





Centro Sanitario Bregaglia
Flin 5 CH-7606 Promontogno
+41 81 838 11 99
info@csbregaglia.ch
www.csbregaglia.ch

